

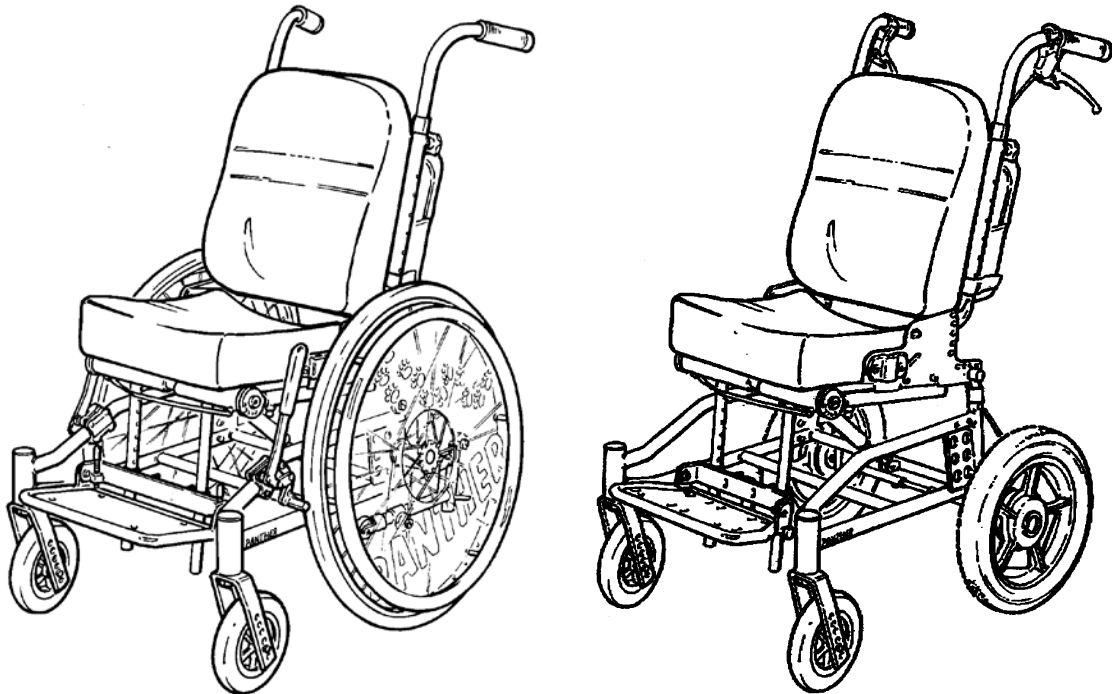
R82[®] 

panther[™]

Manuel de l'utilisateur en français

FR SOMMAIRE

Securite	4
Outils	4
Maintenance	4
Garantie	5
Se placer dans le fauteuil et en sortir	5
Tenue de route 1/4	6
Tenue de route 2/4	7
Tenue de route 3/4	8
Tenue de route 4/4	9
Degagement rapide (DR)	10
Freins et dispositif anti-basculement	11
Frein central	12
Orientation du siege et du dossier	13
Reglage du piston	14
Positionnement du siege	15
Positions des roues arriere	16
Choix de la fourche avant a des hauteurs de siege differentes	17
Repose-pieds	18
Accoudoirs et protections contre les eclaboussures	19
Table	19
Pommeau et extension du dossier	20
la barre de poussée sur le fauteuil panther	20
Appui-tete	21
Supports d'epaule rabattables	22
Supports lateraux	23
Cale-genoux rabattables	23
Sac thermo et cape de protection contre la pluie	24
Bande d'abduction	25
Gilet croise et gilet	26
Courroie en h et courroie de hanche	26
Freins a tambour 1/3	27
Freins a tambour 2/3	28
Freins a tambour 3/3	29
Montage de la roue de 12½"	30
Montage/reglage du frein a main et du cable	31
Transport/stockage	32
Transport dans des vehicules motorises 1/2	33
Transport dans des vehicules motorises 2/2	34
Embarquement en transport public	35
Identification du produit	36
Mesures	37
Donnees Techniques	38
Fabricant	38
Distributeur	38

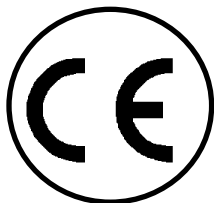


FR PANTHER

Le fauteuil Panther est un autre résultat des années d'expérience de R82 en matière de développement des aides et appareils pour enfants handicapés. Avec ses nombreuses possibilités de réglage et sa vaste gamme d'accessoires, le fauteuil Panther procurera à votre enfant un soutien postural et un confort exceptionnels.

Le fauteuil Panther peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur et est disponible en quatre tailles. Il convient aux enfants de 2 à 14 ans qui souffrent de paralysie, d'hypsarythmie, etc.

Le présent manuel vous permettra de tirer le meilleur avantage des nombreuses possibilités du modèle Panther.



FR SECURITE

Le modèle Panther a obtenu la marque CE. Cela certifie qu'il répond à toutes les conditions de sécurité requises par l'Europe.

Il est également conforme aux normes ISO 7176/19-2001, EN 12812 et EN12183.

La durabilité de ce produit est de 5 ans dans des conditions d'utilisation quotidiennes. Plus tard le produit doit être rénové (par le personnel de R82) pour allonger sa durée de vie.



Retirez la marque CE lorsque vous remettez à neuf le produit ou lorsque vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces et fixations R82 d'origine.



Le châssis est conçu pour un seul utilisateur. Ne pas mettre plus d'un utilisateur dans le châssis.



Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans ce produit. Veillez à ce qu'un adulte soit toujours présent. Toute mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur. Avant chaque utilisation, veillez à ce que la ceinture soit correctement fixée au produit.



Informez les utilisateurs qu'ils utilisent le système anti-bascule en cas d'autopropulsion.



La dernière version du manuel est toujours disponible en ligne : www.R82.com

FR OUTILS

Un sac à outils est attaché à la barre transversale sous le siège. Il contient: Clés Allen : 4, 5 et 6 mm, et 2 clés : 10 et 13 mm. Ces outils sont utilisés pour certains des réglages décrits dans le présent manuel.

FR MAINTENANCE

La housse du Panther est retirable et peut être nettoyée à 40°. Il est également important de maintenir le cadre propre pour que le fauteuil reste valide.

Pneus :	Vérifiez régulièrement la pression des pneus.
Pression d'air :	110 PSI/250 kPa
Freins à expansion :	Si des freins à expansion sont montés, les câbles doivent être serrés afin que les freins fonctionnent correctement.
Rayons :	Les rayons doivent être régulièrement réglés par un expert. Par exemple par votre réparateur de vélos local.
Piston :	Fonctionne sans maintenance.



- N'exposez pas le piston à de la pression, des températures élevées ou une perforation.
- Lubrifiez de temps en temps les pièces rabattables.

FR GARANTIE

R82 offre une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication et de matériaux ainsi qu'une garantie de 5 ans sur la rupture du cadre en métal provoquée par des défauts au niveau des soudures. La garantie peut être rendue caduque si la responsabilité du client consistant en un entretien et/ou une maintenance quotidienne n'est pas exécutée conformément aux instructions et aux intervalles prescrits par le fournisseur et/ou indiqués dans le manuel. Pour plus d'informations, nous nous reportons à R82 homepage/download (page d'accueil R82/téléchargement). La garantie ne peut être appliquée que si le produit R82 est utilisé dans le pays où il a été acheté et s'il peut être identifié par le numéro de série. La garantie ne couvre pas les avaries accidentelles, notamment celles provoquées par une mauvaise utilisation ou par négligence. La garantie ne s'étend pas aux pièces non-durables qui sont soumises à l'usure normale et doivent être remplacées à intervalles réguliers. La garantie est nulle et non avenue si des pièces/accessoires R82 non d'origine sont utilisés, ou si le produit est réparé ou transformé par toute autre personne que le représentant R82 agréé ou du personnel formé dûment reconnu par R82 pour la réparation et la maintenance des produits R82. R82 se réserve le droit d'inspecter le produit pour lequel est présentée une réclamation et la documentation qui s'y rattache avant d'accepter la demande d'activation de la garantie et de décider s'il convient de remplacer ou de réparer le produit défectueux. Il incombe au client de retourner l'article sur lequel porte la garantie à l'adresse d'achat. La garantie est fournie par R82 ou, ultérieurement, par un revendeur R82.

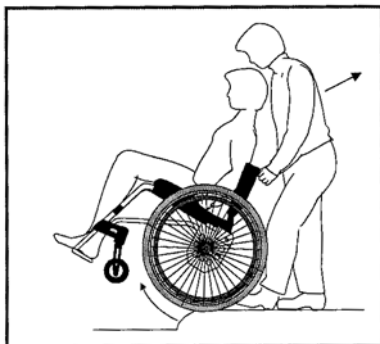
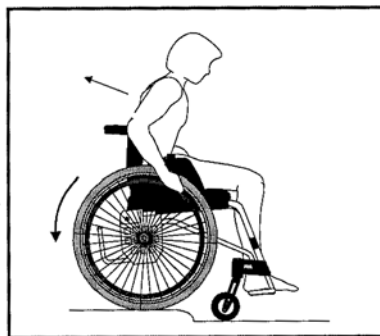
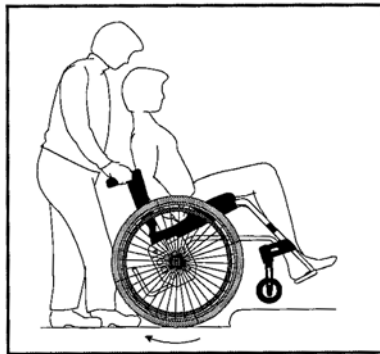
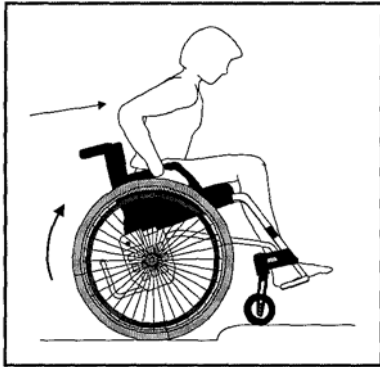
FR SE PLACER DANS LE FAUTEUIL ET EN SORTIR

Les instructions pour mettre en place l'utilisateur dans le fauteuil ou l'en sortir sont données par les thérapeutes de R82 à l'achat du fauteuil Panther.

Avant de mettre l'enfant dans le Panther, tirez le frein et orientez la plate-forme vers l'arrière sous le siège.

Placez l'enfant dans le fauteuil Panther et ajustez le repose-pied et les autres accessoires afin d'obtenir la meilleure assise possible pour l'enfant.

FR TENUE DE ROUTE 1/4



Monter les bordures de trottoir (max. 10 cm)

Vers l'avant

Cette technique est recommandée pour les utilisateurs expérimentés.

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Avancez vers la bordure de trottoir.
- * Mettez-vous en équilibre sur les roues arrière et soulevez les roues avant du sol. Basculez vers l'avant et tirez fortement sur les mains courantes.

Vers l'avant, avec assistance

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Avancez vers la bordure de trottoir.
- * Inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant au-dessus de la bordure du trottoir.
- * Soulevez les poignées pour placer les roues arrières au-dessus du trottoir.

Vers l'arrière

Cette technique n'est utilisée que pour les bordures basses et dépend de la hauteur du repose-pieds.

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Reculez vers la bordure de trottoir.
- * Basculez vers l'avant et tirez fortement sur les mains courantes.

Vers l'arrière, avec assistance

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Reculez vers la bordure de trottoir.
- * Inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant.
- * Soulevez le cadre pour tirer le fauteuil vers le haut. Ecartez le fauteuil de la bordure du trottoir et posez les roues avant.

FR DENUE DE ROUTE 2/4

Descendre les bordures de trottoir (max. 10 cm)

Vers l'avant

Cette technique est recommandée pour les utilisateurs expérimentés.

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Avancez vers la bordure de trottoir.
- * Appuyez fortement sur les mains courantes et avancez.
Toutes les roues doivent toucher le sol au même moment.

Vers l'avant, avec assistance

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Avancez vers la bordure de trottoir.
- * Inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant.
- * Descendez le trottoir en faisant attention et posez les roues avant.

Vers l'arrière

Cette technique ne doit jamais être utilisée lorsque la différence de hauteur est supérieure à 10 cm et ne peut être réalisée que par des utilisateurs expérimentés.

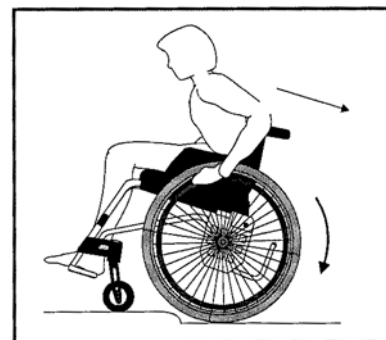
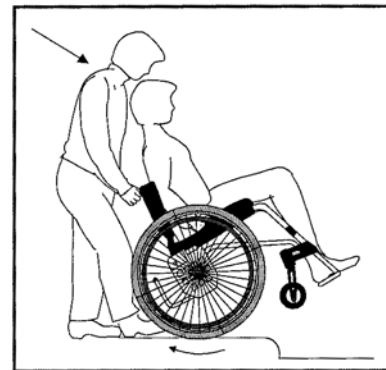
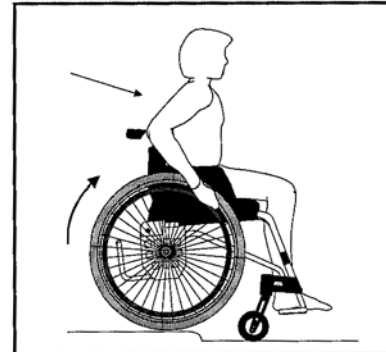
- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Reculez vers la bordure de trottoir.
- * Basculez vers l'avant et avancez avec précaution pour descendre le trottoir.

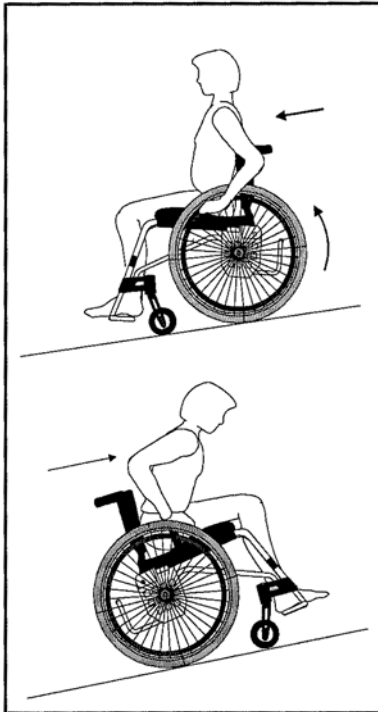


Une inclinaison forte est risquée avec cette technique

Vers l'arrière, avec assistance

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Reculez vers la bordure de trottoir.
- * Avancez avec précaution pour descendre le trottoir et écartez le fauteuil du trottoir.
- * Posez les roues avant.





FR TENUE DE ROUTE 3/4

Monter/Descendre une colline

Respectez les indications ci-dessous pour éviter de verser lorsque vous montez/descendez une colline.

Descente :

Asseyez-vous droit dans le fauteuil. Corrigez la vitesse avec les mains courantes et non les freins.

Montée :

Penchez-vous vers l'avant pour corriger le point de gravité.



Evitez de vous retourner au milieu de la colline.




Assez-vous toujours aussi droit que possible.




Demandez de l'aide plutôt que de prendre un risque seul.

FR TENUE DE ROUTE 4/4

Monter des escaliers

 Demandez toujours de l'aide.

 N'utilisez jamais d'escalator même avec l'aide d'autres personnes.


Vers l'arrière, avec assistance :

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé et que les poignées sont sécurisées.
- * Avancez vers la première marche.
- * Inclinez le fauteuil et tirez en avançant marche par marche. Assurez-vous de maintenir l'équilibre sur les roues arrière.
- * Ecartez le fauteuil de la dernière marche et posez les roues avant.




Descendre des escaliers


 Demandez toujours de l'aide.

 N'utilisez jamais d'escalator même avec l'aide d'autres personnes.

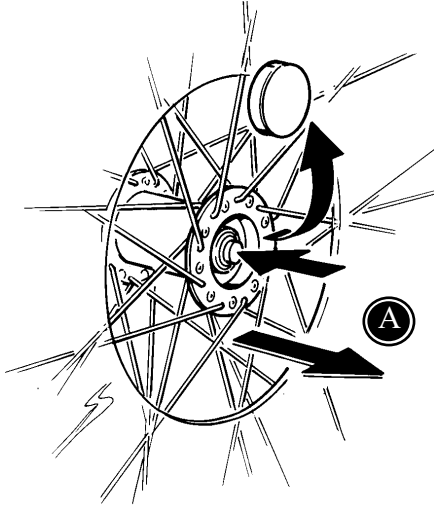
Vers l'avant avec assistance :

- * Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est désactivé.
- * Avancez vers la première marche et inclinez le fauteuil.
- * Descendez une marche à la fois. Assurez-vous de maintenir l'équilibre sur les roues arrière.
- * Posez les roues avant après la dernière marche.

 Si deux personnes sont présentes pour aider, l'une peut soulever la partie avant.

 Les assistants doivent s'assurer de soulever correctement, avec la force des jambes et non du dos.

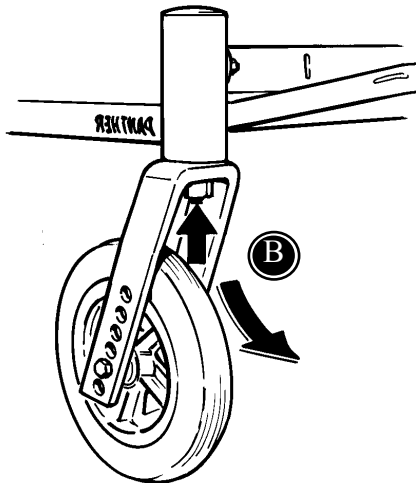




FR DEGAGEMENT RAPIDE (DR)

Le modèle Panther est fourni avec des roues motrices à dégagement rapide (A) : Déposez le carter de moyeu. Ensuite, appuyez sur le bouton de dégagement et maintenez-le enfoncé. Tirez la roue.

Si votre Panther dispose de roues avant à dégagement rapide, vous pouvez les déposer ainsi : Appuyez sur le bouton de dégagement comme indiqué. Tirez la fourche avant et la roue vers le bas (B).



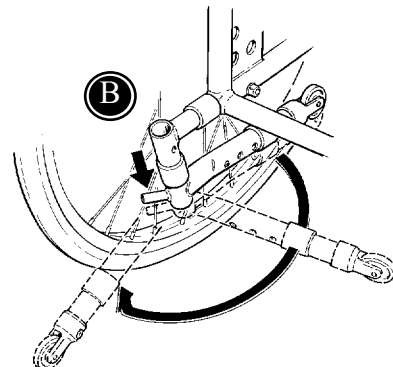
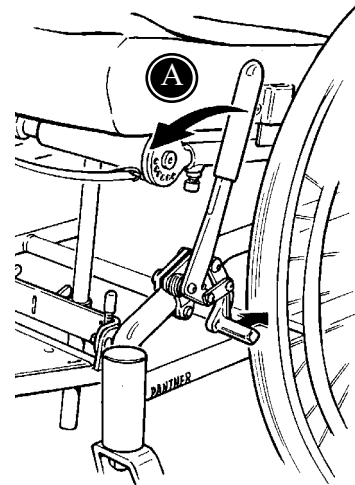
Si vous voulez que le siège et le cadre prennent le moins de place possible, par exemple, lors d'un transport, soulevez le repose-pied et repliez le dossier du siège vers l'avant.

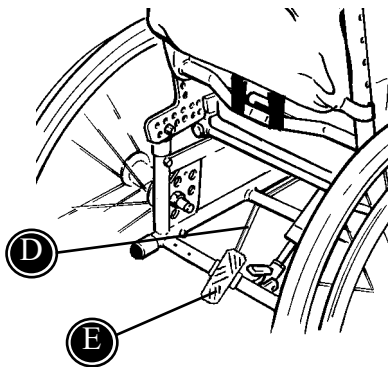
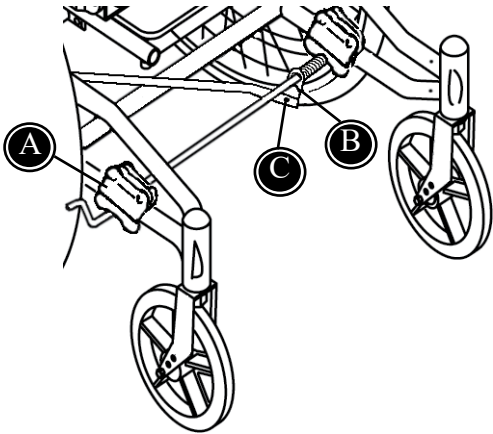
FR FREINS ET DISPOSITIF ANTI- BASCULEMENT

Les freins sont faciles à utiliser : Poussez la poignée (A) vers l'avant et le frein est activé.

Pour activer le dispositif anti-basculement : Poussez vers le bas comme indiqué (B) et tournez de 180°.

! Le dispositif anti-basculement doit toujours être activé lorsque le fauteuil roulant est incliné. Toutefois, si le Panther est déplacé, le dispositif anti-basculement doit être désactivé car il pourrait buter contre quelque chose.





FR FREIN CENTRAL

FREIN CENTRAL

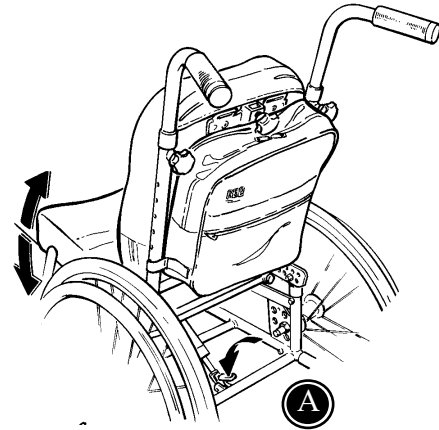
Pour monter le frein central sur le cadre du Panther, il convient de se conformer aux instructions suivantes :

- * Montez la fixation avec la barre pour le frein, sur l'avant du cadre (A) à l'aide des 4 vis Allen incluses.
- * Vérifiez que le ressort (B) est monté autour de la fixation. Tournez plusieurs fois autour de la barre pour le frein, afin d'attacher le ressort.
- * Montez la barre de la pédale à l'aide de la vis fournie (C).
- * Tirez la barre (D) de la pédale (E) vers le haut contre la barre transversale du cadre. Placez la pédale sur le cadre et marquez les deux trous. Vérifiez que la barre de la pédale est verticale.
- * Déposez la pédale du cadre et percez deux trous d'un diamètre de 6,5 dans le cadre. Les trous doivent traverser complètement la barre.
- * Montez la pédale sur le cadre, puis, la barre de la pédale en vous servant des vis fournies.
- Ajustez les fixations (A) pour fixer le frein.

FR ORIENTATION DU SIÈGE ET DU DOSSIER

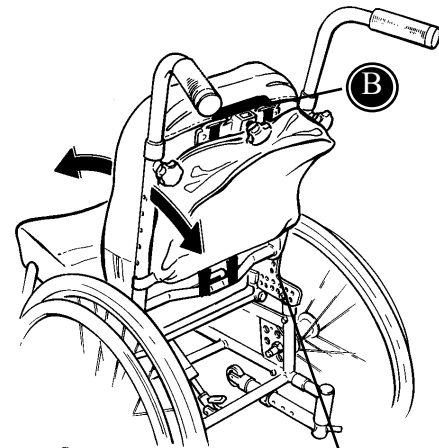
Pour incliner le siège :

Appuyez sur la pédale (A) sous le siège, ce qui libère le piston. Réglez en tenant les poignées. L'angle entre le dossier et le siège reste le même.

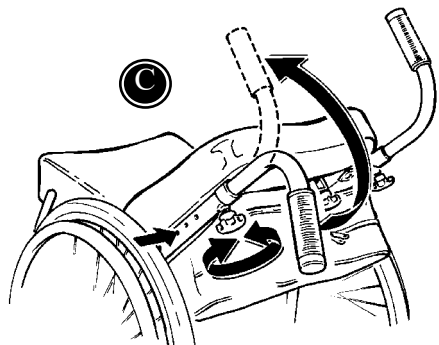
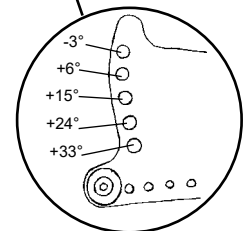


Pour orienter le dossier :

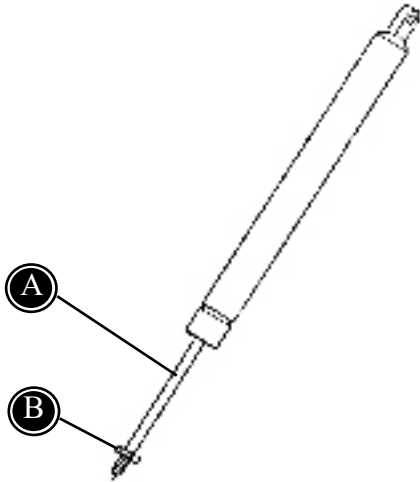
Tirez le câble (B) derrière le dossier vers dessous tout en tenant et réglant le dossier avec l'autre main.



Une fois que le dossier est incliné, vous pouvez pousser les poignées pour pousser plus facilement. Desserrez les vis (C), poussez les boutons sur les côtés et tournez les poignées de 180° jusqu'à ce que les boutons ressortent. Serrez les vis.



FR REGLAGE DU PISTON



Le modèle Panther est équipé d'un piston pour régler l'orientation. Après un certain temps, le piston peut devoir être réglé. Le réglage n'est nécessaire que lorsque :

- le piston se relâche lui-même
- il est absolument impossible de relâcher le piston

Si le piston se relâche de lui même ; desserrer l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Ensuite, tournez la tige de piston (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer. Serrer de nouveau l'écrou (B).

Si le piston ne peut pas se relâcher du tout ; desserrer l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Ensuite, tournez la tige de piston (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer. Serrer de nouveau l'écrou (B).

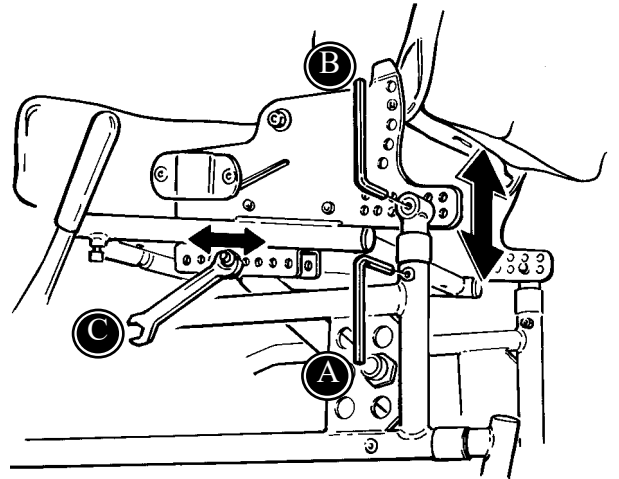
FR POSITIONNEMENT DU SIEGE

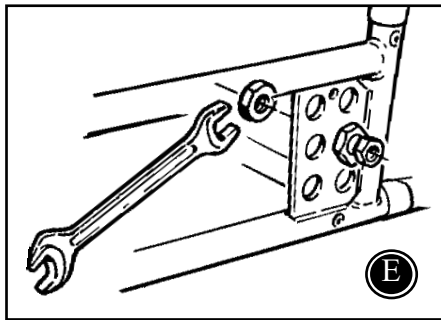
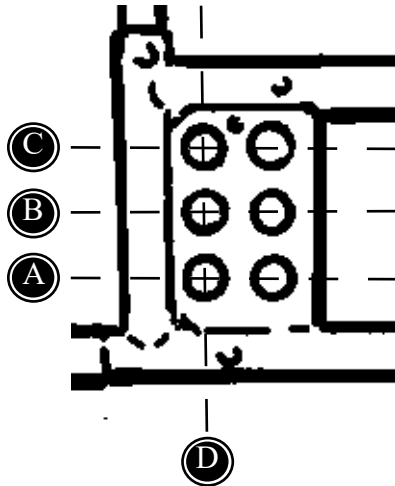
Il est possible de modifier le positionnement du siège sur le cadre. Vous avez la possibilité de changer :

- hauteur du siège
- intervalle d'orientation du siège
- positionnement du siège vers l'avant et l'arrière

Les possibilités de réglage sont illustrées sur le schéma ci-dessus.

(A) correspond au réglage de la hauteur du siège. (B) correspond au réglage de la hauteur du siège et du placement du siège vers l'avant et l'arrière. (C) correspond au positionnement du piston dans la fixation sous le siège. Le positionnement détermine l'intervalle d'orientation du siège. Plus vous placez le piston vers l'arrière, plus vous pouvez incliner le siège vers l'arrière.





FR POSITIONS DES ROUES ARRIERE

Nous avons décrit ci-dessus les positions que nous recommandons pour les roues arrière. Si vous devez régler la hauteur du siège à un niveau différent, ajustez la hauteur conformément à la description, page 11.

Pour obtenir la meilleure stabilité, utilisez les trous de la ligne de derrière (D).


! N'oubliez pas d'allonger la barre anti-basculement à une hauteur de siège de 48 cm.




! Resserrez l'écrou (E) à 28 Nm après avoir changé la position de la roue arrière.




	20"	22"	24"
C	-	-	46 cm (std)
B	-	46 cm (std)	48 cm
A	46 cm (std)	48 cm	-

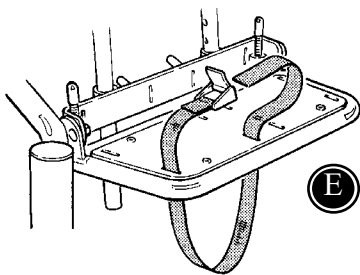
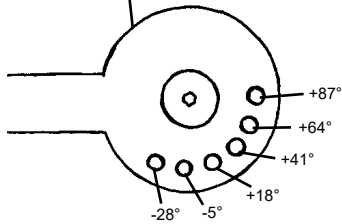
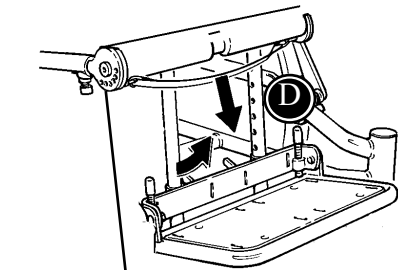
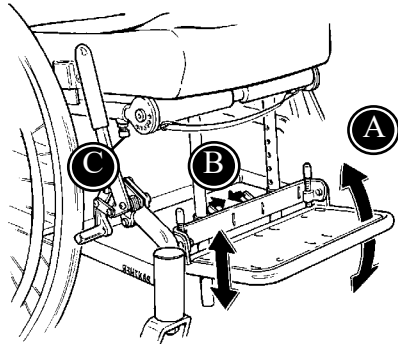
FR CHOIX DE LA FOURCHE AVANT A DES HAUTEURS DE SIEGE DIFFERENTES

Le tableau ci-dessus montre les positions standard de la fourche avant, en fonction de la position des roues arrière (voir page 11 et 12).

 Nous recommandons d'utiliser les positions standard afin de ne pas influencer négativement la stabilité du fauteuil Panther.

SH:46 cm (std)		
 3. 2. 1.	pos 1	140 x 40 mm / 5,5"
	pos 1	150 x 30 mm / 6"
	pos 2	180 x 30 mm / 7"
 6. 5. 4. 3. 2. 1.	pos 1	-
	pos 3	150 x 30 mm / 6" (QR)
 6. 5. 4. 3. 2. 1.	pos 1	-
	pos 2	175 x 40 mm (QR)
	pos 2	180 x 45 mm (QR)
	pos 3	140 x 40 mm / 5,5" (QR)

SH:48 cm (std)		
 3. 2. 1.	pos 1	-
	pos 1	-
	pos 2	-
 6. 5. 4. 3. 2. 1.	pos 1	150 x 30 mm (6" (QR)
	pos 3	-
 6. 5. 4. 3. 2. 1.	pos 1	140 x 40 mm / 5,5 (QR)
	pos 2	-
	pos 2	-
	pos 3	-



FR REPOSE-PIEDS

Tournez les vis dans les angles de la plate-forme (A) pour régler l'orientation de la plate-forme. Appuyez sur les leviers derrière la plate-forme (B) pour en régler la hauteur.

Pour régler la profondeur du siège, déplacez le coussin vers l'avant ou l'arrière. Lorsque vous déplacez le coussin du siège vers l'avant, il est judicieux de tirer également la barre du repose-pied vers l'avant, pour soutenir le coussin. Utilisez la clé Allen pour desserrer la vis (C).

Pour régler l'orientation de la barre du repose-pied, tirez la bande à l'avant du siège (D).

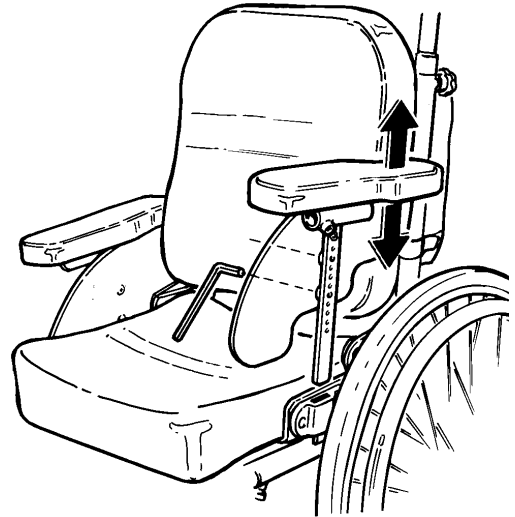
! Lorsque vous orientez la barre du repose-pied sur le modèle Panther taille 3, il est nécessaire de régler la hauteur du siège.

Montage des bandes d'attache des pieds (E).

FR ACCOUDOIRS ET PROTECTIONS CONTRE LES ECLABOUSSURES

Les accoudoirs sont placés dans les fixations sur les deux côtés du siège.

La hauteur des accoudoirs est définie par le fait que les protections contre les éclaboussures butent contre les fixations. Pour régler la hauteur des accoudoirs, déplacez les protections contre les éclaboussures vers le haut/bas sur les barres des accoudoirs. Pour cela, utilisez la clé Allen de 4 mm.

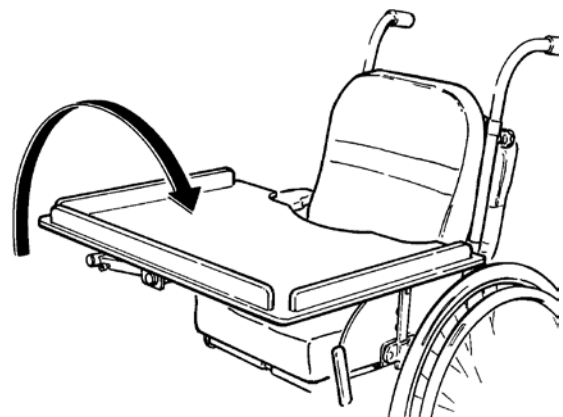
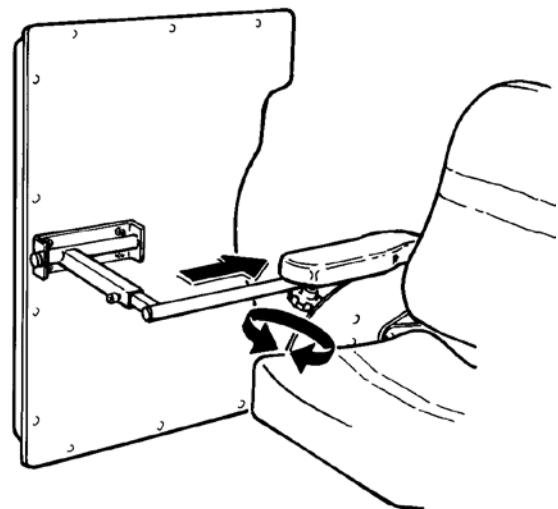


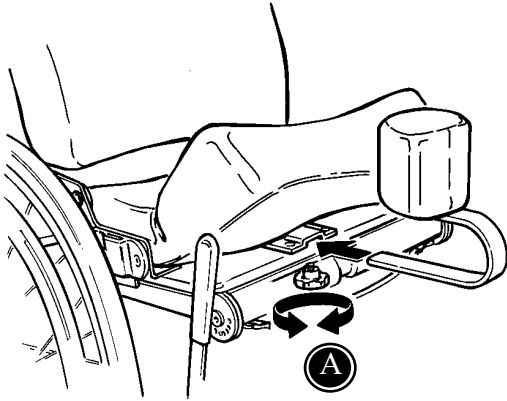
FR TABLE

Montez la table dans la barre de l'accoudoir.

Utilisez la clé Allen de 6 mm pour régler la table à la largeur du fauteuil.

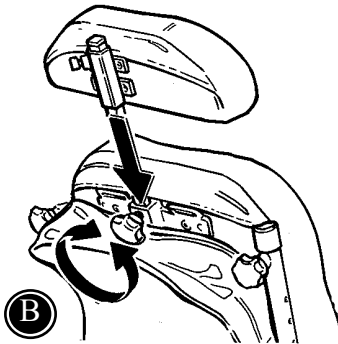
La table se soulève. Contrôlez que le bouton sur la barre d'accoudoir est bien fixé.



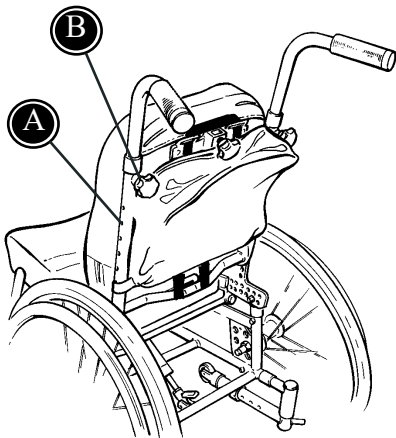


FR POMMEAU ET EXTENSION DU DOSSIER

Les fixations du pommeau doivent être montées sous le coussin de siège à l'aide de la clé Allen de 4 mm. Ensuite, placez le pommeau dans les fixations, comme indiqué (A) Serrez sous le siège.

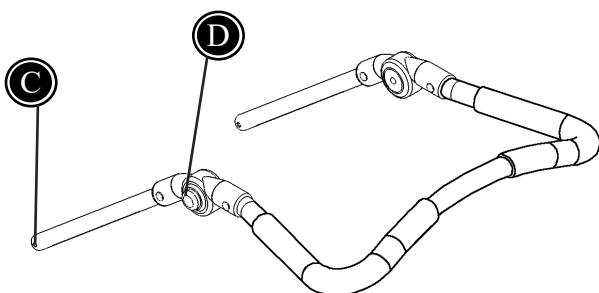


Montez l'extension du dossier dans les fixations de l'appui-tête sur le dossier, comme indiqué (B). Vous pouvez monter en même temps l'extension de dossier, l'appui-tête et les soutiens d'épaule rabattables.



FR LA BARRE DE POUSSÉE SUR LE FAUTIL PANTHER

Démontez les poignées existantes en appuyant sur les ergots à ressort (A) et en desserrant le bouton (B) pour tirer les poignées hors de leurs guides.



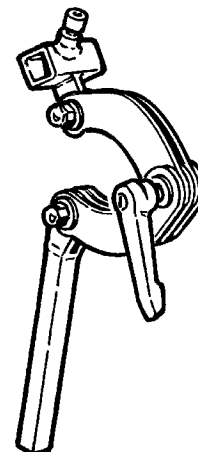
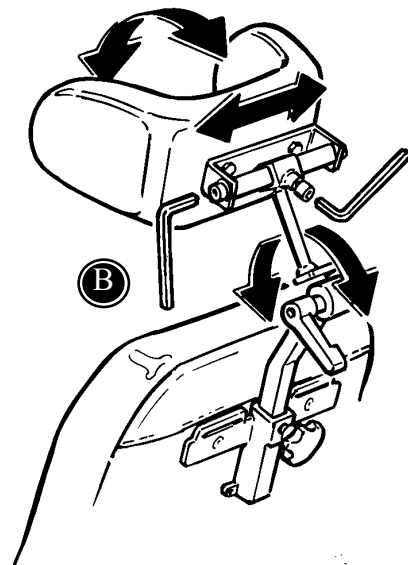
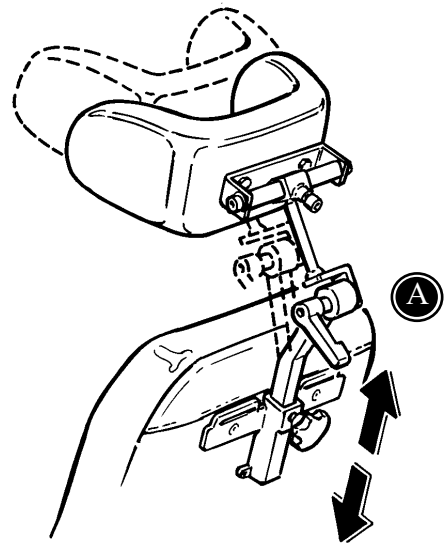
Montez la nouvelle barre de poussée et ajustez la hauteur en poussant les ergots à ressort (C) et en plaçant la barre à la position désirée avant de serrer les boutons (B).

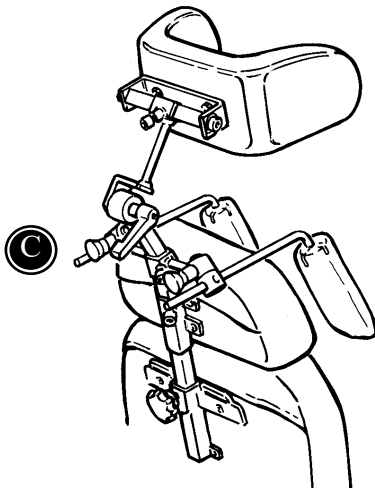
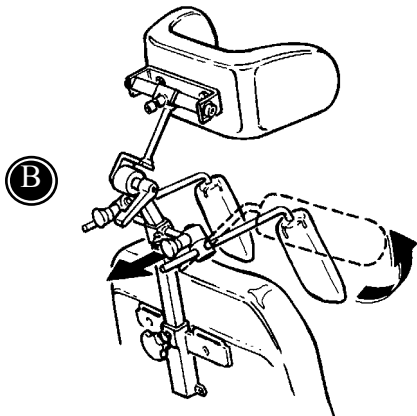
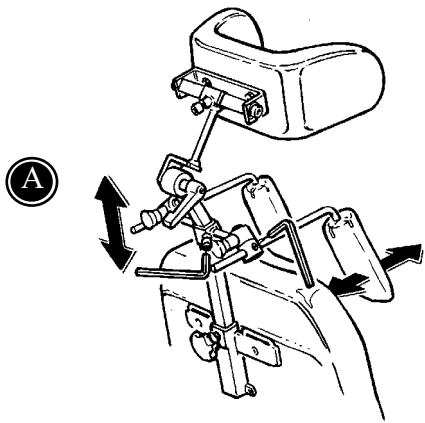
L'inclinaison de la nouvelle barre de poussée peut facilement être réglée en poussant les boutons (D) placés de chaque côté.

FR APPUI-TÊTE

Montage et réglage en hauteur de l'appui-tête (A). Pour accroître le soutien de l'appui-tête vers l'avant, tournez celui-ci de 180°.

Orientation et réglage latéral de l'appui-tête (B). Il est plus facile de desserrer tous les mécanismes de réglage d'une fois. Mettez le produit dans la position voulue puis resserrer les mécanismes.






FR SUPPORTS D'ÉPAULE RABATTABLES

Pour régler la hauteur et la profondeur des supports d'épaule, utilisez les clés Allen de 6 et 4 mm (A).

Pour rabattre les supports d'épaule, tirez les petits boutons noirs comme indiqué ci-dessus (B).

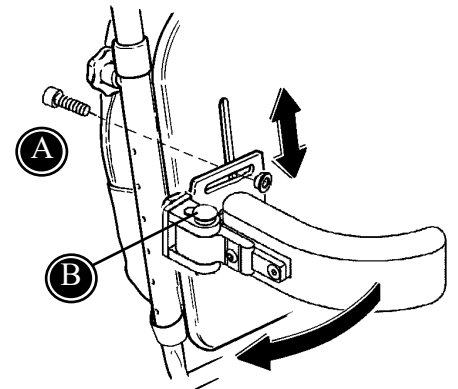
Pour monter l'extension du dossier, l'appui-tête et les supports d'épaule rabattables en même temps, utilisez la barre de l'appui-tête comme barre transversale (C).

 Nous recommandons de lubrifier de temps en temps les parties rabattables.

GB SUPPORTS LATÉRAUX

Les supports latéraux rabattables sont montés avec des vis par les emplacements dans le dossier (A). Placez les supports latéraux à la bonne hauteur et largeur avant de serrer complètement les vis. Pour rabattre les supports latéraux, appuyez sur le bouton rouge (B).


 Nous recommandons de lubrifier de temps en temps les parties rabattables.

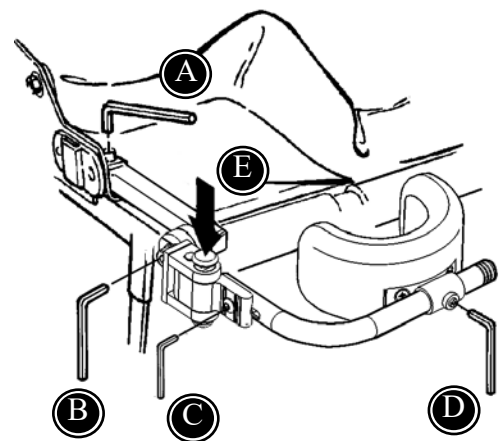


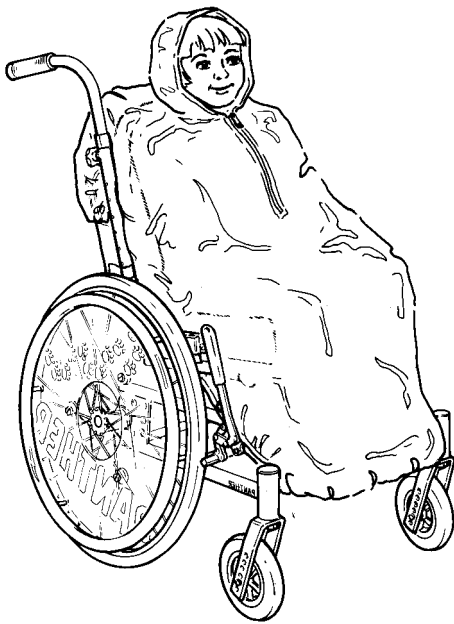
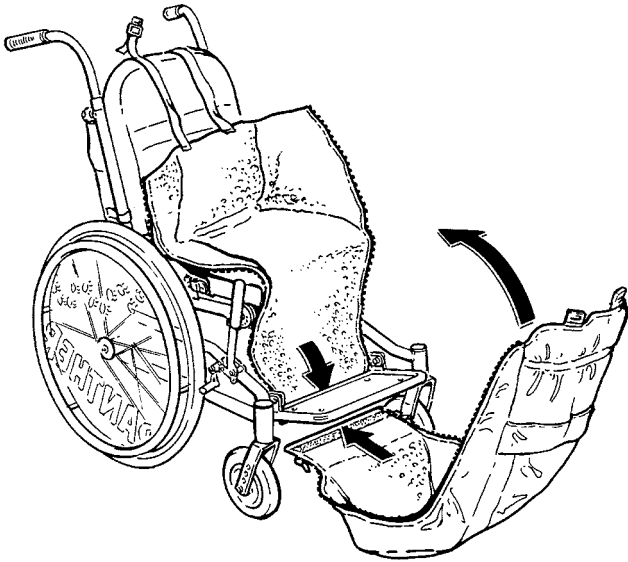
GB CALE-GENOUX RABATTABLES

Les barres des cale-genoux doivent être placées dans les fixations situées sous le coussin d'assise. Insérer la vis fournie avec les supports et serrer à l'aide d'une clef Allen de 4 mm (A).

- * Desserrer les vis (B) avec une clef Allen de 6 mm pour ajuster l'angle des supports des cale-genoux.
- * Desserrer les vis (A) ou (C) avec une clef Allen de 4 mm pour ajuster la profondeur.
- * Les cale-genoux sont eux-mêmes ajustables latéralement et en angle en jouant sur la vis (D) à l'aide d'une clef Allen de 4 mm.
- * Presser le bouton rouge (E) du support pour escamoter les cale-genoux.

 Nous conseillons de faire vérifier et huiler le mécanisme au moins tous les 3 mois






FR SAC THERMO ET CAPE DE PROTECTION CONTRE LA PLUIE

Ouvrez le sac thermo et placez-le dans le fauteuil comme indiqué. Placez l'enfant sur le sac, remontez le haut et fermez la fermeture éclair. Attachez les lanières d'épaule dans le système de verrouillage (A).

Le sac thermo comporte du velcro au niveau des pieds, ce qui vous permet de retirer complètement le haut – une bonne idée par exemple lorsque vous faites les courses.


La cape de protection contre la pluie devrait recouvrir le repose-pied, le dossier, le sac à dos et les accoudoirs le cas échéant.

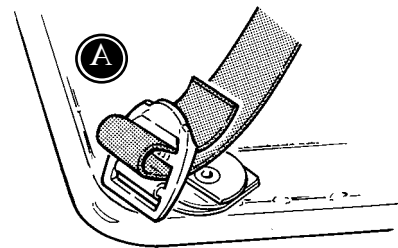
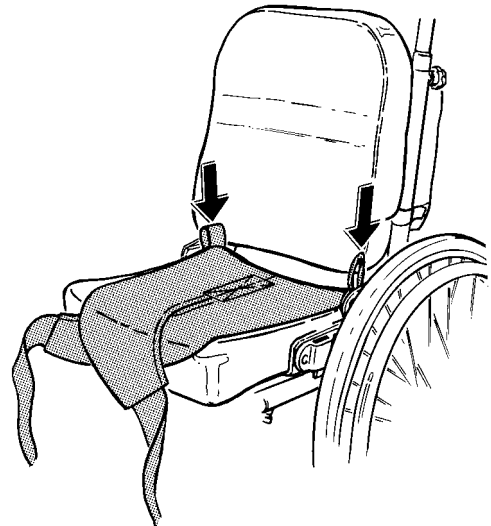
 Faire attention que toutes les fixations et réglages conviennent et soient correctement placées. Ceci doit être vérifié de manière régulière.

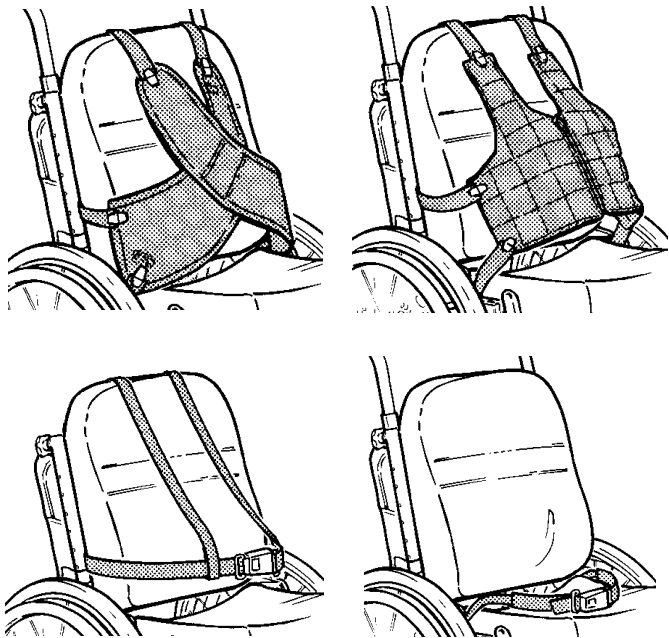
FR BANDE D'ABDUCTION

Placez la bande d'abduction à plat sur le siège comme indiqué. Fixez les bandes arrière dans les boucles sous le siège (A).

Mettez l'enfant en place et relevez les bandes entre les cuisses de l'enfant et autour du dossier comme indiqué. Attachez les bandes derrière le dossier dans la boucle.

 Faire attention que toutes les fixations et réglages conviennent et soient correctement placées. Ceci doit être vérifié de manière régulière.




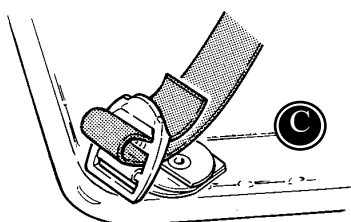
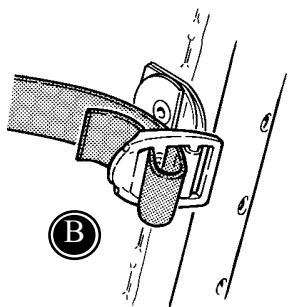
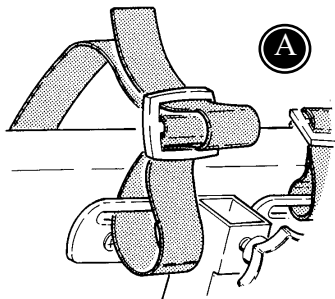


FR GILET CROISE ET GILET

Fixez les lanières d'épaule dans le système de montage dans le dos (A). Fixez les lanières latérales et inférieures dans les boucles derrière les coussins (B) + (C).

Le gilet et le gilet croisé peuvent être démontés lorsque les lanières sont fixées au gilet même. Ainsi, vous n'avez pas tout le temps besoin d'attacher la boucle.


 Faire attention que toutes les fixations et réglages conviennent et soient correctement placées. Ceci doit être vérifié de manière régulière.



FR COURROIE EN H ET COURROIE DE HANCHE

Fixez les lanières d'épaule pour la courroie en H dans le dos (A). Attachez la courroie latérale dans la boucle derrière le coussin du dossier ou sous le coussin du siège (B) + (C).

Fixez la courroie de hanche dans la boucle sous le coussin de siège (C).

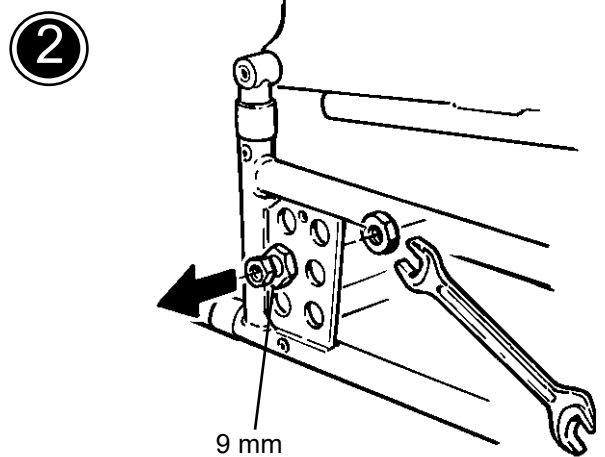
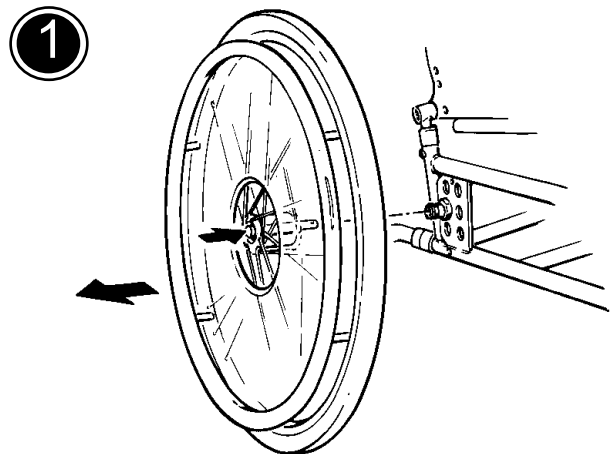
 Faire attention que toutes les fixations et réglages conviennent et soient correctement placées. Ceci doit être vérifié de manière régulière.

FR FREINS A TAMBOUR 1/3

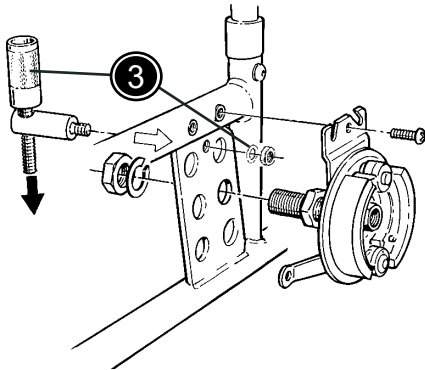
Procédure de montage des freins :

1. Démontez la roue.
2. Utilisez une clé de 24 mm pour démonter l'axe de déblocage rapide.

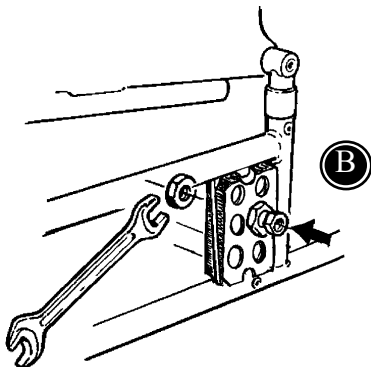
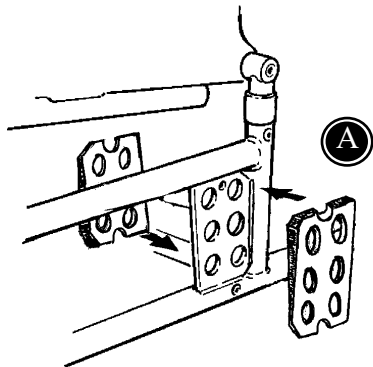
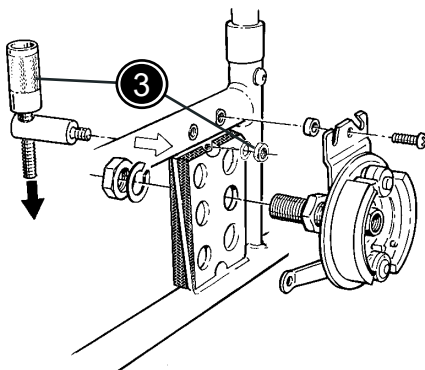
Si vous devez déplacer simplement l'axe de dégagement rapide vers un autre trou, la distance entre les écrous sur l'extérieur de la plaque doit être de 9 mm. Fixez l'écrou sur l'intérieur, comme indiqué. Ne serrez pas trop (max. 22 Nm), ou il pliera, empêchant l'axe de passer.



1



2



FR FREINS A TAMBOUR 2/3

Le frein à tambour est monté dans la plaque. En fonction du modèle de Panther dont vous disposez, suivez la description 1 ou 2.

1. Pour monter le frein à tambour sur un modèle Panther avec cambrure, respectez le schéma. Pour nettoyer le fil, vous pouvez utiliser une canule de bande de 5 mm.
2. La procédure sur un Panther avec cales pour éliminer la cambrure est identique à celle décrite ci-dessus. La seule différence est que vous devez placer une petite pièce d'écart entre la barre et les fixations.
3. Le support est monté par le trou supérieur sur la plaque. **FIXEZ AVEC UNE RONDELLE ET UN ECROU.**

Procédure de montage des cales pour supprimer la cambrure :
Placez les cales des deux côtés de la plaque comme illustré (A). Ensuite, montez l'axe de dégagement rapide (B) ou le frein à tambour (2) selon le cas.

FR FREINS A TAMBOUR 3/3

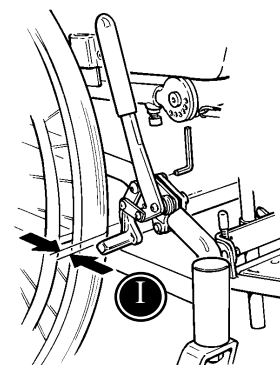
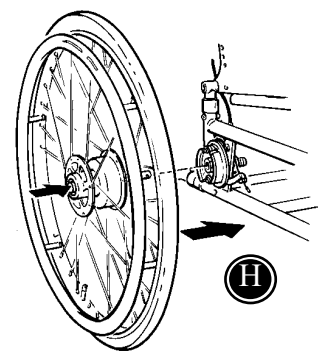
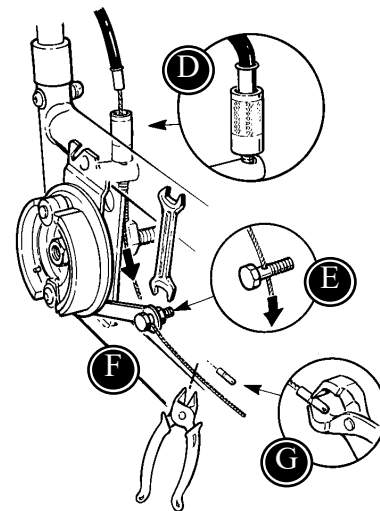
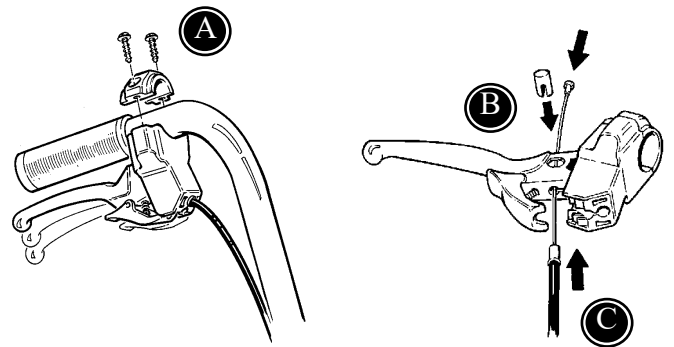
La poignée est montée sur la barre à l'aide d'un tourne-vis (A). Introduisez le câble intérieur par le trou de la vis (B) et montez le câble extérieur (C).

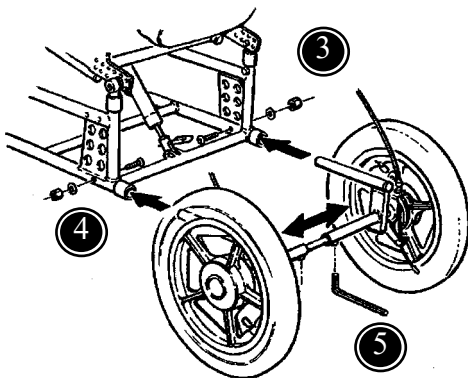
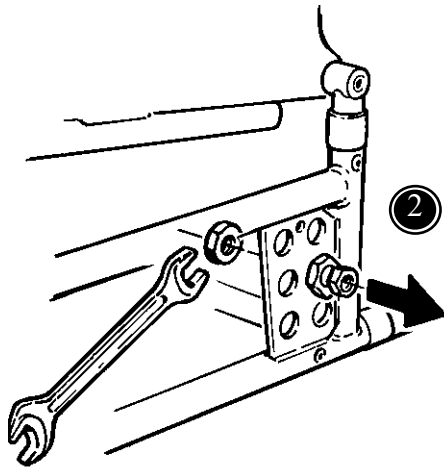
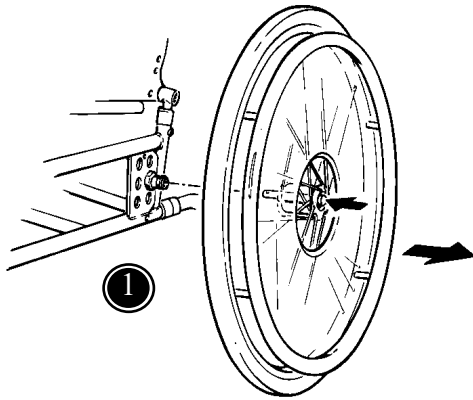
Pour attacher le câble au frein : Introduisez le câble par le support (D) et par le trou de la vis (E).

Montez la vis par le levier de frein (F). Fixez l'écrou avec une clé de 8 mm. Coupez le câble et montez l'extrémité du câble (G) comme indiqué.

Montez la nouvelle roue (H)

Veillez à ce que le frein à main (I) soit toujours à la bonne distance de la roue (5 mm).





FR MOUNTAGE DE LA ROUE DE 12½"

Procédure de montage de la roue de 12½" :

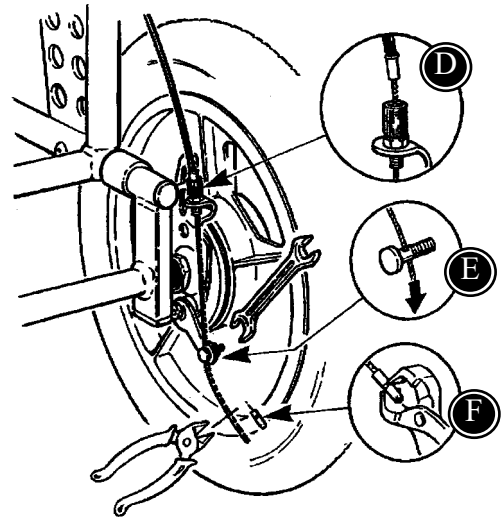
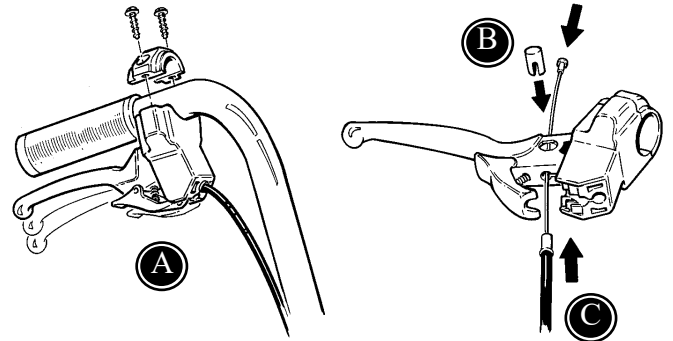
1. Démontez la roue
2. Utilisez une clé de 24 mm pour démonter l'axe de déblocage rapide
3. Démontez les dispositifs anti-basculement des deux côtés
4. Montez les roues de 12" à partir de l'arrière et fixez avec les vis des dispositifs anti-basculement
5. Desserrez les vis à l'aide d'une clé Allen de 4 mm pour régler la largeur entre les roues.

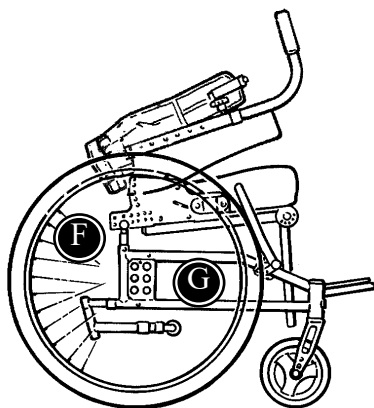
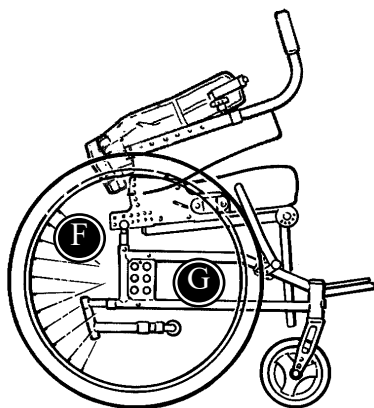
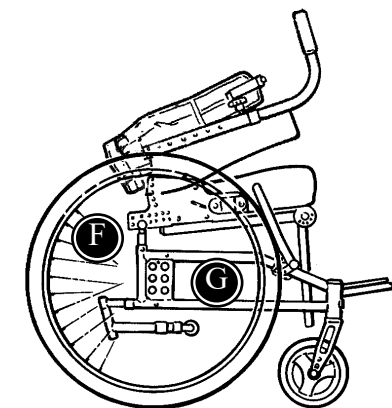
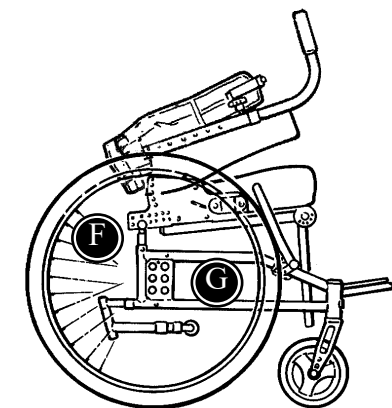
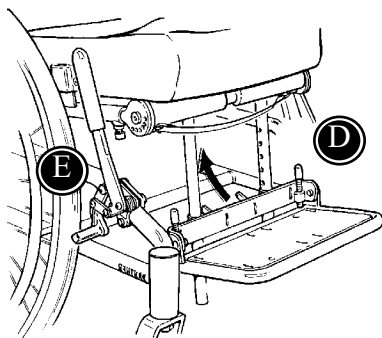
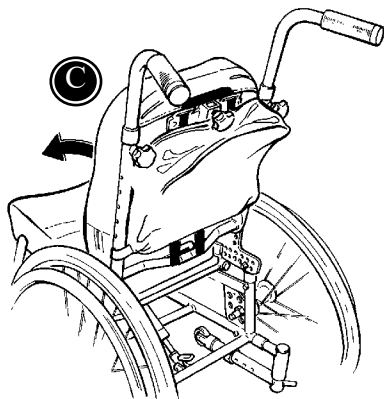
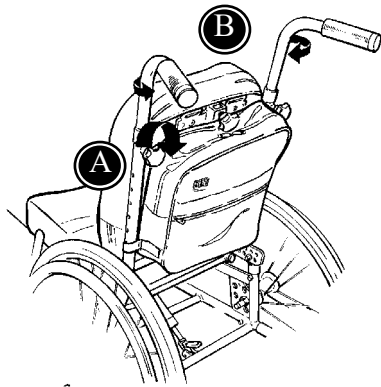
Serrez à la largeur correcte.

FR MONTAGE/ REGLAGE DU FREIN A MAIN ET DU CABLE

La poignée est montée sur la barre à l'aide d'un tourne-vis (A). Introduisez le câble intérieur par le trou de la vis (B) et montez le câble extérieur (C).

Pour attacher le câble au frein : Introduisez le câble par le support (D) et par le trou de la vis (E). Fixez l'écrou avec une clé de 8 mm. Coupez le câble et montez le câble et le manchon (F) comme indiqué.






FR TRANSPORT/ STOCKAGE

Il est possible de replier le fauteuil roulant Panther à des fins de transport ou de stockage:


- A Desserrez les poignées
- B Tournez les poignées vers le milieu du fauteuil.
- C Orientez le dossier vers l'avant
- D Orientez le repose-pied vers l'arrière sous le fauteuil.
- E Tirez le frein ou
- F déposez les roues motrices
- G Soulevez le fauteuil Panther en toute sécurité en le tenant par le cadre.


FR TRANSPORT DANS DES VEHICULES MOTORISES 1/2


Le fauteuil roulant Panther peut être utilisé pour transporter des enfants dans des véhicules motorisés, à condition d'être tournée vers l'avant.


 L'approbation n'est pas valide pour les fauteuils spéciaux (fabrications spéciales).


Respectez les indications suivantes pour garantir la sécurité :


 L'enfant doit être transféré dans le siège du véhicule et utiliser le système de retenue installé dans celui-ci autant que possible.

 Le fauteuil a été testé dynamiquement en accord avec la norme ANSI/RESNA WC/ Vol. 1-1998, section 6.4.1, litra c.

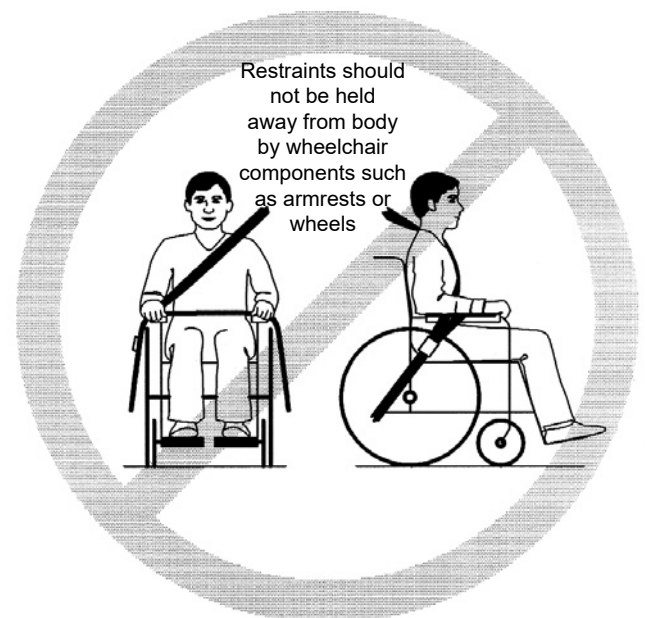
 Lorsqu'il est utilisée comme siège dans un véhicule motorisé, le fauteuil doit être orienté vers l'avant. Utilisez un système de maintien agréé avec bandes à 4 points.

 Utilisez une ceinture à 3 points agréée dans le fauteuil. Les systèmes de retenue ne doivent pas être écartés du corps par les composantes du fauteuil roulant comme les accoudoirs ou les roues.

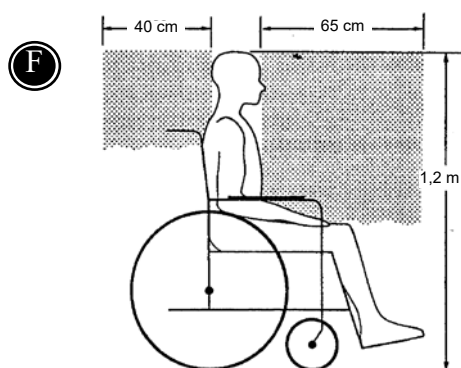
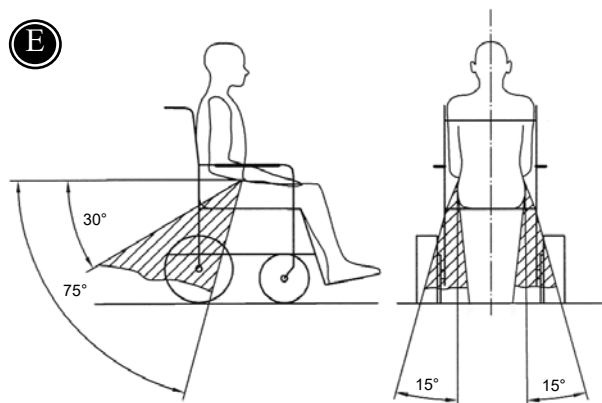
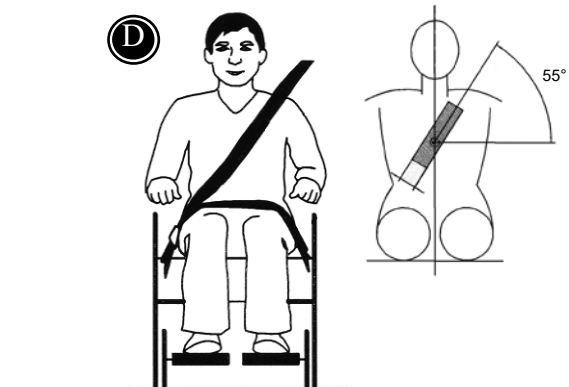
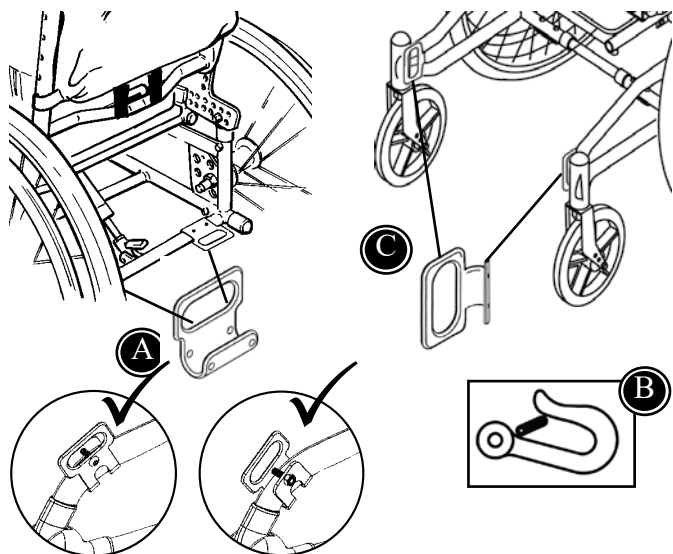
 Tous les accessoires doivent être retirés et rangés à part dans le véhicule. Les accessoires qui ne peuvent pas être déposés doivent être fixés sur le fauteuil roulant mais éloignés de l'enfant à l'aide de patins amortisseurs entre eux et l'enfant.

 Le fauteuil doit être inspecté par le vendeur avant toute réutilisation s'il a été impliqué dans quelque impact que ce soit du véhicule.

Les systèmes de retenue ne doivent pas être écartés du corps par les composantes du fauteuil comme les accoudoirs ou les roues.



FR TRANSPORT DANS DES VEHICULES MOTORISES 2/2



1. Attachez le fauteuil Panther dans le véhicule :
 - * Montez le système d'ancrage en 4 points de type bande dans le véhicule. (Suivez les instructions du fabricant)
 - * Montez les deux fixations (A) avec le symbole (B) sur le dossier du fauteuil.
 - * Montez les deux fixations (C) avec le symbole (B) sur l'avant du fauteuil.
 - * Fixez le fauteuil au véhicule, en vous servant du système d'ancrage en 4 points de type bande. Utilisez un crochet ou une bande dans les fixations (A) et (C).

! Utilisez un système d'ancrage en 4 points de type bande approuvé en conformité avec la norme ISO 10542-2.

2. Attachez l'enfant dans le fauteuil :
 - * Utilisez la ceinture 3 points comme indiqué sur le schéma (D).
 - * L'orientation de la ceinture 3 points doit être réalisée conformément au schéma (E).
 - * Les ceintures de sécurité doivent être ajustées en serrant le plus possible, tout en respectant le confort de l'utilisateur. Par ailleurs, il convient de ne pas tordre la sangle de la ceinture lorsque vous l'utilisez.
 - * Nous recommandons d'orienter le siège à 90° et le dossier à 3° vers l'arrière.

! Utilisez une ceinture 3 points approuvée en conformité avec la norme ISO 10542-1.

3. Transport :
 - * Déposez tous les accessoires du fauteuil avant le transport.
 - * Placez l'enfant en position vers l'avant.
 - * Le fauteuil est approuvé pour le transport d'une charge maximale de 57 kg.

! Respectez la zone de sécurité recommandée (F) lorsque vous déplacez des enfants dans des véhicules.

FR EMBARQUEMENT EN TRANSPORT PUBLIC

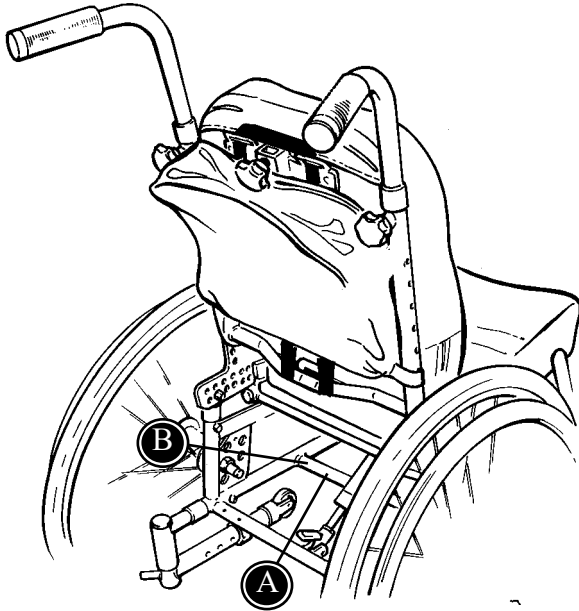
En accord avec la directive 2001/85/EG, annexe VII, Chap. 3.8.3, le véhicule inclut des marque spéciales d'emplacement, permettant le transport du fauteuil dans le sens de la marche avant.

Si cette méthode de transport est utilisée, l'utilisateur ou sa tierce personne jouent un rôle actif durant le trajet, doivent être préparés à des mouvement rapide et s'assurer de pouvoir maintenir une position assise sécurisé durant l'entière période du transport.

Les capacités de l'utilisateur doivent être telles qu'il puisse se stabiliser et se maintenir aux dispositifs de mains courantes et barres de maintien installées dans le véhicule durant les changement de vitesse et de direction.

En compléments des indications ci-dessus, il faut pouvoir s'assurer en touté sécurité du respect des points ci-dessous :

- le dossier est au même niveau ou au dessus, des épaules de l'utilistateur.
- L'appui tête est en place, parfaitement ajusté et fixé.
- Les freins de parking sont engagés.
- Les roues antibascule en position basse.



FR IDENTIFICATION DU PRODUIT

A) Numéro de série

L'étiquette est placée sur le cadre juste sous le siège.

B) Fabricant

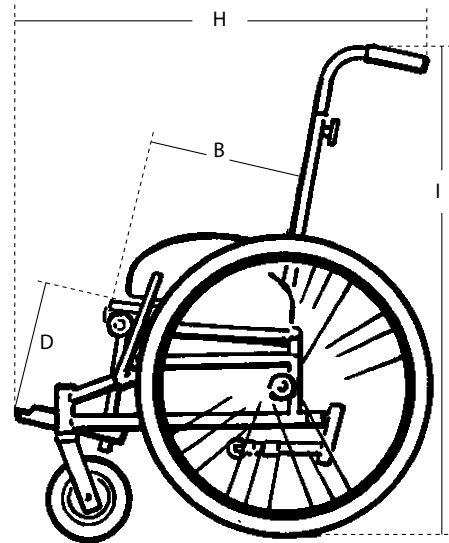
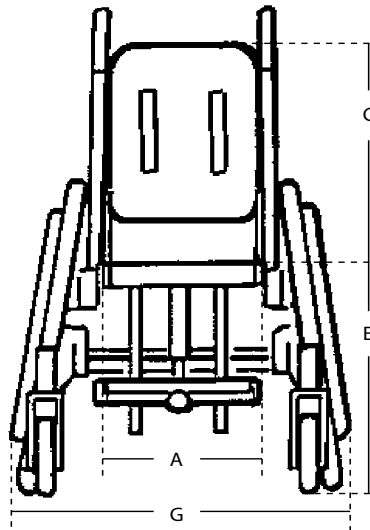
L'étiquette est placée sur le cadre juste sous le siège.

A



B





FR MESURES

	Taille 1 mm (inch)	Taille 2 mm (inch)	Taille 3 mm (inch)	Taille 4 mm (inch)
Largeur du siège (A)	280 (11")	320 (12½")	360 (14")	400 (16")
Profondeur du siège (B)	200-290 (8-11½")	260-350 (10-13½")	300-390 (12-15¼")	300-390 (12-15¼")
Hauteur du dossier (C)	380 (15")	400 (16")	440 (18")	440 (18")
Longueur jambes (D)	140-350 (5½-13½")	140-350 (5½-13½")	160-400 (6-15½")	160-400 (6-15½")
dessus du sol* (E)	460-520 (18-20¼")	460-520 (18-20¼")	460-52 (18-20¼")	460-520 (18-20¼")
Largeur	590 (23")	620 (24")	670 (26")	700 (27½")
Longueur	840 (32")	920 (36")	1100 (39")	1200 (47")
Hauteur	955-1100 (37-43")	955-1100 (37-43")	955-1100 (37-43")	955-1100 (37-43")
Poids	16 kg (35 lb)	16 kg (35 lb)	17,5 kg (38,5 lb)	22 kg (48,5 lb)
Charge max	60 kg (132 lb)	60 kg (132 lb)	70 kg (154 lb)	70 kg (154 lb)
Charge max, transport	57 kg (125,5 lb)	57 kg (125,5 lb)	57 kg (125,5 lb)	57 kg (125,5 lb)

*Mesures effectuées alors que l'angle du siège (0°) et les roues sont en position standard.

Replié, sans roues:

Largeur	470 (18¼")	500 (19½")	540 (21")	580 (22½")
Longueur	750 (29¼")	750 (29¼")	750 (29¼")	750 (29¼")
Hauteur	360 (14")	360 (14")	360 (14")	360 (14")
Poids	11,7 kg (25,7 lb)	12,1 kg (26,6 lb)	13,3 kg (29,3 lb)	14,3 kg (31,5 lb)

Orientation:	Barre du repose-pied	-28° - +87°
	Dossier	-2° - +35°
	Siège	-9° - +35°

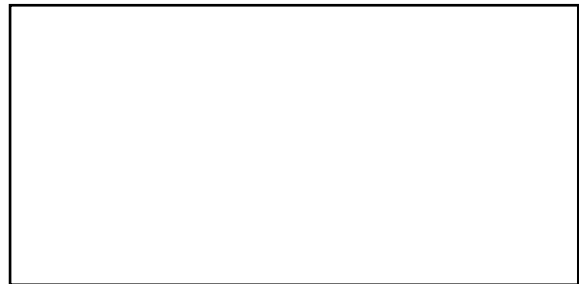
FR DONNEES TECHNIQUES

Cadre : Acier revêtu de polyester 37
Pièces en plastique : Fibre de verre renforcé polypropolene
Coussins : Mousse traité retard feu
Housse : Trevira - lavable à 40o

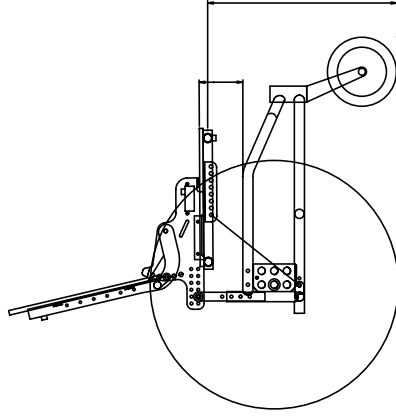
FR FABRICANT

R82 A/S
Parallevej 3
DK- 8751 Gedved

FR DISTRIBUTEUR



*Pour trouvez votre distributeur, rendez-vous sur
www.R82.com*



		Support sous le siège Trou 1		Support sous le siège Trou 2		Support sous le siège Trou 3		Support sous le siège Trou 4		Support sous le siège Trou 5		Support sous le siège Trou 6		Support sous le siège Trou 7		Support sous le siège Trou 8		
		Gaz min	Gaz max	Gaz min	Gaz max	Gaz min	Gaz max	Gaz min	Gaz max	Gaz min	Gaz max	Gaz min	Gaz max	Gaz min	Gaz max	Gaz min	Gaz max	
Panther	Alésage	Alésage A	-11°	+12°	-7°	+17°	-3°	+23°	+1°	+29°	+5°	+36°	+10°	+44°	+15°	+54°	+21°	+66°
		Alésage B	-14,5°	+7°	-11°	+11°	-8°	+16°	-4,5°	+21°	-1°	+27°	+3°	+33°	+7°	+41°	+11,5°	+50°
		Alésage C	-18°	+2°	-15°	+6°	-12°	+10°	-9,5°	+14°	-7°	+19°	-4°	+24°	-0,5°	+30°	+3°	+37°
		Alésage D	-21°	-2°	-19°	+1°	-17°	+4°	+4°	-15°	+8°	-12°	+12°	-10°	+16°	-8°	+21°	-5,5°
Panther	Alésage	Alésage A	+1°	+33,5°	+3°	+40,5°	+7,5°	+49°	+12,5°	+59°	+18°	+72°	+24°	+30°	+38°			
		Alésage B	-5°	+26°	-1,5°	+32°	+2°	+38,5°	+6°	+46°	+10,5°	+55,5°	+15,5°	+21°	+27°			
		Alésage C	-6°	+19,5°	-9°	+24,5°	-3°	+30°	-0,5°	+36°	+4°	+43°	+7,5°	+51,5°	+12°	+16,5°		
		Alésage D	-13°	+13,5°	-10,5°	+18°	-8°	+22°	+22°	-5°	+27,5°	-2,5°	+33°	+0,5°	+40°	+4°	+48°	+7,5°

